

AM DO_ BĀBUM BOKAGEA

Am do_ bābum bokagea...

O_lo_ kme paṛhaokme,

Haṛjo_ nme aḱil,

Teheñ bañ khan gapa,

Benaokam ukil.

Am do_ bābum bokagea...

Haṛme halañme,

Hametme bidia,

Sesanre bañ khan,

Benaokam sukri baḁhia.

Sendrare karkare,

Amge bābu sikaria ;

Jhalkaokme bābu duniare,

Benaokme so_majre susaria.

Banuk leka caṇḁbo_l,

Am do_ baṇḁi baṇḁia,

Alom daṛan kalo_k bhaṭo_k,

Alom benaok aṇḁia.

Buru se_nge_l moṇḁok-moṇḁok,

Duruñ-duruñ aṅgra,
Alose_m daṛan kabak-kabak,
Bikaṇkam baḅu so_majre ḍaṅgra.

Ka.lu ar Laltekinak' pagla gaḷmarao

Ka.lu do_hor_o rakab la.git' kha.ra.iye lalak' kan tahe~kana.
Un jo_khe_nge Lalteko pe pon ho_r. birte kat. mag la.git'ko
calak' kana. Ado_ Ka.lui kha.ra.iyet' se_ntege ho_r do_se_n
akana; ado_ona ho_rtege onko do_ko calak' kana. Ar Ka.lu ar
Lal do_d.ha.ulia. so_mpo_k' kanta.kina. Khange uniko
tiok'kede khan Ka.lu do_e ro_r. go_t'ket'a, Okatepe helaoena
ho~, t.a.mbuc' t.a.mbuc'? Khange Lal do_e men go_t'ket'a,
Saman' se_c'. Ad_oe Ka.lui me_nket'a, Nuiak' r.o_r. ma en'gate
er.n'ga er.n'gage. Lale me_nket'a, Cekate er.n'gagea? Saman'
se_n ban'khan dea se_nteko calak'a? Ma bhala am do_oka
se_ntem calak' kana, saman' se_nte se_dea se_nte?

Ka.lui me_nket'a, He~_ ma he~_ge.

Lale me_nket'a, Sei bujha.ume.

Khange Ka.lui me_nket'a, Cet'pe mag la.git'?

Lal do_e ro_r. rua.r.adea, Kat.le mag la.git'.

Ado_ Ka.lui kulikedea, Okare?

Khange Lale a.curadea, Phe_d.re.

Ka.lu do_ro_r.ket'a, He~_ya, he~_, phe_d. ma phe_d.regeko_mag; ado_oka burure? Khange Lal do_atan' go_t'ket'a, Buru ma e_nte baco_m kuliyyedin' kan, e_ke_nem me_net'a, Okarepe maga? Ado_onaten' la_iam kana, phe_d.reko maga me_nte. Ado_ina.ko galmaratege ga.d.i sagar.ko laga a.guket'a ona se_ntege, ar uni sagar.lak'gaic' do_o_t o_ttegeye calak' kana. Ado_uni n'e_lte Ka.lu do_e me_nketa, Henda ho~, sagar.re de_c'kate do_cedak' bam lagayet'kina? O_t kho_n do_n'e_lme o_nte no_te_a.curok' hoyok' kantama. Khange Lale me_n go_t'ket'a, Henda ya, am do_a.d.i lelha ho_r.kanam, am soman lelha do_dha.rtire ho~ ba.nk'koa. Am do_en'gate ic' ho~ ic' lelhage tama. Cekate orad do_ba.nuk'tama? N'e_l oradkate ro_r.me se_. Am do_a.d.i lelha ho_r.kanam. Ado_Ka.lui me_nket'a, Henda ya, nuna.k' ho_r.saman're beja~e ro_r.yam ro_r.kedin' do_. A.d.ite_t' lelhagem rika.kidin' do_. Ado_Lale me_nket'a. He~sa.rige lelhan' me_n dar.eama; e_nte am do_dare mamak' ho~nit' ha.bic' bam bad.ea. Arho~ nui ma sagar.re de_jok'em metae kana. Ado_ka.lui me_nket'a, Sagar.re .ban'khan okare ya de_jok' in' metaea? Ado_Lale me_nket'a, Sagar.ma ya gud.ra.uk' kan, bam n'e_l t.hiket'a? Onare do_e dec' t.arhao dar.eak'a? Ar de_c'lenre ho~ e_nte bae te_n gujuk'a? Mase_bhala n'e_lme , gud.ra.uk' kana se_ban'?

Kahange tho_Ka.lu do_bitkil lekae thirena, cet' ho~_bae ro_r.dar.eat'a, mo_ne_mo_ne_te e_ke_n muluc' muluc'e landaket'a ar uni sa~otenko ho~_jo_to.geko landaket'a. Ado_mit' ho_r.e me_nket'a, Ne_tar do_candoe sesaoena, oka hilok'kote co_n'hape_ne da.r.a. Ado_Ka.lui me_nket'a, Henda ya, bhala ne_tar do_okakore an'gawae kana? Khange Lal do_e me_n go_t'ket'a, Sermare ya an'gawae kana. Am do_ina.ho~_ya bam bad.ae do_? To_be_tege lelha do_lan' metam kana. Khange ado_mit' ho_r.e me_nket'a. E_ho~_, a.d.i ha.bijok' kana , delabon se_n ho_dok'a; galmarao do_o_ho_cabalentabona. O_ne_ko me_nge, Bo_sle ko_theta sutle sapo_n. Ja~ha~m n'apamena me_nkhan, ban'gem bhagao ho_dok'a; mit' ho_r.e e_ho_bkhan, mit' ho_r.e muca.t' idiyet'a; arho~_mit' ho_r.e e_ho_p'

idiyet'a-nonkage galmarao do_ calao idik' kana. Delabo, arho~_ na~ha~k' tayo_mte rua_r. jo_khe_nbo galmaraoa. Ado_ sa_ri birteko calaoena. Ado_ o_nte_rege okare co_n' kathae, mit't_an' jambr_oko go_c'kedeaa, ar uni jambr_o do_ jo_mea me_nte Lal do_e a_gu darayede kangea. Ado_ arho~_ uni Ka_lu ho_rteko tuluc' ona kha_ra_i t_hengeko n'apamena, arho~_ onka phukt_i kathagekin e_ho_p'ket'a. Khange Ka_lui me_n go_t'ket'a, Cele bin' ya lawar lawarem kut_un' akadea? Ado_ Lale me_nket'a, O_ko_ bad_ae e_nte, mase_ n'e_l oromem. Ado_e me_nket'a, In' do_ jambr_o lekan' n'e_le kana. Am do_ cele bin' co_m metae kan? Ado_ uniye me_nket'a, Jambr_o do_e ban' kana ya. Nui do_ buru ayan'ko metae kana; e_nte hat_ak' lekae sar_ok'a.

Ado_ Ka_lui me_nketa, O_karepe go_c'ledea?

Ado_ Lale me_n go_t'ket'a, Ho_t.o_k'rele dalledea.

Ado_ Ka_lui me_nket'a, Okarepe n'amledea?

Ado_ Lale me_nket'a, Ac'ak' nij or_ak're.

Ado_ Ka_lui me_nket'a, Ape do_ ia_ko sin' sa_t.up' pha_ria_baj katha- getape. Ado_ Lale me_nket'a, Ban'a ho, ale do_ thikgele la_iam kana, ma ho_ne_c' bujta; okam kuliyet'lea, ona reak'gele la_i rua_r.am kana. Ado_ Ka_lui me_nket'a , Ban', apeak' do_ t_hik katha do_ ban' kana, e_nten' kuliyet'pea, Nui bin' do_ okarepe go_c'ledea? Ado_m me_net'a, Ho_t.o_rele dalledea. Arho~_n' kuliyet'pea, okarepe n'amledea me_nte, ado_pe me_net'a, Ac'ak' nij or_ak're. Ado_ noako ki katha kantapea? Bin' do_ ko_kho_no_ ki or_ak' do_ko benaoet'a? Onate t_hik katha do_ ban' metak' kantapea.

Ado_ Lale me_nket'a, T_hik ban'khan cet'? N'elme, ho_t.o_k'rele dalletedele go_c'kedeaa, ar bhuga_k'rele n'amledea, o_nd.e_gele go_c'kedeaa. Ona do_ kichu uniak' or_ak' do_ ban' kana? Ma to_be_ amge la_i bujha_ualeme. Khange Ka_lu

do_cet' ho~_ bae ro_r. dar.eat'a, thir ut.arenae; e_ke_n
muluc' muluc'e landwana, ina.ge, ar ban'khan katha do_ bae
ro_r. rua_r. dar.eat'a. Ado_ Lale me_nket'a, Oka ho~_ bam
ro_r. rua_r. dar.eat'a. Ma to_be_ cun thamkure e_mente mit'
ho_r. do_e bek'nao kantakoa. Ado_ ina.tege mit't.en gupi
kkor.a do_ kad.ae laga a.guket'kina; ado_ onko kad.a mo_to_re
barea do_ khub mot.akin n'elok' kana. Ado_ unkin kad.a n'e_lte
Ka.lu do_e me_n go_t'ket'a, Nukin kad.a do_ khubkin mot.a
akana. Ado_ Lale me_n go_t'ket'a, E_nte ho mot.a ban'khankin
cekak'a? E_nte nuking do_ got.a ta.nd.ikin dar.an kana,
onatekin mot.a akana. Am ho~_ got.a t.a.nd.i dar.anme tho_,
nuking leakage na~ha~k'em mot.ak'a. Ado_ ina.re ho~_ Ka.lu do_
ban'geye ro_r. rua_r. dar.eat'a; ado_kin thir bar.ayena. Ado_
e_ne_ noa katha do_ e_nd.egen' muca.t'kat'a.

Iskul, kolej ko bond kha_tirte Ka_ud_i so~c'jon' re Par_haok' Gidra_ko

Disom reak' maran' muskil halot re ja_rur. kha_tirte
Dinajpur sen hoe lena. Dinajpur jila. reak' Kaharol upojila.
Mut_ni ato reye tahe~ kana sedae ren mit' dhiri mund.het'
har.amba n'utum do Shamla Hembrom, umer do amdaj sae serma
cetan. A.d.i budan santal hor.e tahe~ kante pon kor.a, ba.hu
bit_iko ar son'gete gor.om gidra_ko son'ge a.d.i maran'
jopor.ao gharon'j doe doho ot.o akada. Na~ha~k' jugre nonkan
jopor.ao gharon'j do ban'ge n'elok' kana. Uni do calaoen
July cando reak' 7 ta.rik 2021 doye bend.ao ena. Bon'ga tala
akan Shamla Hembrom ak' bhand.an re a.d.i aema gadel per.ako
set_er ko tahe~ kana. Ona okte re n'apam hoe lena Sabina

T.udu son'ge, nui maejiu ho~ mon'j gharon'j benao rakap' la.git' ar gidra.ko olok' par.hao cet' ocoko la.git' a.d.i mon do menak' taya.

Sabina T.udu son'ge a.d.i jelen' gapalmarao re rakap' hec' ena disom re Iskul kolejko bond kha.tirte ale ren'gec' nacar koren gidra.ko do a.d.i a~t.ko hale d.ale akana. Cet' le ceka lekhan gidra.ko mon'jko tahe~na, olok' par.haoko cet' dar.eak'a, mon'j ka.miko n'am jon'a, darakan dinkore mon'j gharon'j ar mon'jte dha.rti jin'giko khemao dar.eak'a.

Korona rog dher kha.tirte calaoen March cando 2020 serma khon nit ha.bic' te joto lekan sikhna.t t.ha~iko do bond gea. Korona lekan mu~hin rog do eken sohor bajar do ban' bickom na~ha~k' okteredo ato t.ola koreho~ hec' bolo akana. Nonka te n'elok' kana ale koak' ay-upa.i ko ho~ thor.a akana. Onkate n'elok' kana gidra.ko olok' par.hao re jopor.ao ban' doho katet' gharon'j reak' lahanti la.git' gidra.ko ka.mi reko dhura.u et' koa. Noako chad.a ho~ gidra.ko hud.in' umer regeko bapla et' koa.

Calaoen 29 ta.rik lukhibar a.yup' ber 7:30 BBC reak' news sec' te Gonosikha ren a.yuric' Rasheda K. Chaodhuri doe menet' kana; noa lockdown re disom re olok' par.hao reak' do a.d.i a~t.e loksan keda. Sohor bajar ren gidra.ko do enreho~ online zoom kilas, hand noteko, assessment sec' lekate thor.a sikhna.t ar or.ak' re mahasoe ko doho katet' dher do sikhna.t ko hamet. eda. Menkhan ato or.ak' ren gidra.ko la.git' do a.d.i muskil. Ona khon ho~ ba.r.ti muskil do A.diba.si gidra.ko la.git'. aema doko laha lena, Menkhan noa maran' rog korona kha.tirte arho~ a.diba.siko do dherko tayomok'a menteye hudis eda.

Dinajpur jila. reak' Kaharol Upozila. Mut.ni atoren jua.n kor.a Moni Hembrom do degree doe pura.u akada. ar uni hotete bad.ae akana je, khat.o sa.ri golpo do santalko a.d.i a~t.e hudis ocoet' bon kana. A.d.i aema santal gidra.ko do Bhan calao, rajmistri ka.mi ar mit' bar do n'u bulok' teko ja.bun

akana.

Rajshahi jila. reak' Godagar.i upojila. Dogachi atoren Seuli Kisku do Unihealth Nursing College Dhaka re diploma nursing dosar serma doe par.hao eda. Lockdown kha.tirte joto bond gea, ar onate uni do gogo sa~ote hor.o rohoye calak' kana. Ren'gec' nacar hor. hisa.b te noako din re ka.mi begor jom do ba.nuk'a. Uni son'ge galmarao hoe ena; zoom te class calak' kana, ado jor.ao dom tahe~n kan gea se ban'? Ror.rua.r. do nonka leka tahe~ kana; mobile re a.d.i mon'j internet connection bae n'am te dina.m do kilas re jor.ao ba.n' taken kana.

Sorkarak' got.awak' lekate Iskul kolej kore online te kila.s hatao reak' hukum menak' reho~, a.d.i mon'j tedo ban' hoyok' kana mente gidra.ko ren go babako menet' kana. Ren'gec' gidra.ko Iskul te kolge muskil ar ho~ digital kila.s, online, hand note, assessment selet' eman teak' ponthako etohop' akada. Santal hor. hopon kodo a.d.i thor.a hor.ak' menak'a hat.ak' lekanak' mobile phone, ar ho~ ja.rur. kana internet. phone ge bako kirin' dar.eak' kana arho~ internet. T.hik onka ge hud.in' kila.s ren gidra.ko la.git' television re par.hao ko la.git' kurumut.u keda. Nit ho~ aema santal ato or.ak' kore karent. do ba.nuk'a, television ma ar ho~ a.d.i sa.n'gin' reak' katha kan. Aema santal ato or.ak' kore do mimit' dokan re TV ko dohoet' te maran'ko, se~r.ako se gidra.ko n'en'el la.git' dokan ko senok'a ar TV ko n'elet' kana. Nonkanko la.git' do ban' kana na~ha~k' okte re calak' kan olok' par.hao hamet. system do. Onate n'elok' kana darakan din a.d.i maran' begar do hoyok'a. Horo ar kula.i reak' golpo leka a.d.i ba.i ba.ite santalko bon lahak' calak' kan tahe~ kana. Menkhan korona do arho~ ba.r.tiye tayom ket' bona.

Mund.umala Women Degree College ren ga.khur. Mahasoe Sunil Kumar Majhi (Soren) son'ge a.d.i jelen' santal gidra.ko ak' olok' par.hao, lahanti selet' emanteak' galmarao hoe ena. Nui ga.khur. mahasoe do sorkarak' got.a leakage ac'ak' kolej

re online kila.s, hand note ko benao ar par.haok' kan kur.iko son'ge jopor.ao dohoe lekan bhage ka.mikoe ka.mi kana. Menkhan bhabna reak' katha do hoyok' kana; santal kur.iko do mit' t.en ho~ online kila.s re jor.ao ba.nuk' koa. Noa do a.d.i bhabna uni la.git' ar abo santal ja.tiko la.git'.

Onate nonkan halot re santal gidra.ko la.git' cet' lekan mon'j upa.i bon n'amte darakan din re bin muskil tebo ten'go ket.ec' dar.eak'? In'ak' khat.o hudisten' men keya je, nitok' kan gea somoe ar okte do Santal ren manotanko dupur.up' mit' katet' santal ja.tiya.riko nonkan mu~hin halot khon owar rakap' ko la.git', kha.ndri hudis ar got.awakye disom ren sorkar t.hen ardas emok' ja.rur.a a.d.i usa.ra. Tobe khan do santal gidra.ko olok' par.hao sec'te babon tayomok'a. Eken gidra. koak' olok' par.hao do ban', bickom santal ja.tia.rikoak' joto lekan a.ida.riko hatao la.git' bon kurumut.ua.

Mit't.en' Pa.pi Kur.iwak' Katha

Mit't.en ho_r.ren, kathae, ho_po_nerate tahe~_kana; ado_ uni kur.i do_ mitt.en dosra atoreye t.ha~o akadea. Ado_ pe_ po_n go_t.e_nkin gida.r pida.rana. Ado_ mit' dhao uni apat' ho_r.e me_nket'a, O_ko_n' tora tehen' do_ phalna ma~.itakon' hiri a.gukoa, d.her din khon onko do_ babon hiri akat'koa. Ado_ sa.ri onka me_n ot.okate e_n hilok' do_ setak'rege bin jo_mtegeye mohnd.ayena. Ado_e me_nket'a, Tiok' go_da.n' na~ha~k', o_nd.egen' jo_ma. Ado_ calak' calak'te mit' t.hen mo_ro_n ar.ak'e n'ellet'a, ona ho~_ bae jo_mlet'a. Khange

ado_e calao se_t.e_rena; ado_ parko_mko beladete dak'ko
tan'adea, ado_ boge juda.ye kuli bar.akedea. Ado_ e_n
hilok'ge uni apat'te_t' do_ rua.r.e me_net'a; ado_e
me_nket'a, Ia. ma.~i, in' do_ a.d.i ha.bic' do_ ban' pe_r.a
ho_r.o_k'ape kana, in' do_ tehen'gen' rua.r.a.

Khange ado_e metadea, Ia. baba, a.khirem calak'gea,
lo_lo_ak' ta.n'gi toraeme. Ar uni ja~wa~e gomket do_ a.d.iye
sendrawa, ado_e_n hilok' ho~ mit't.en marak'e go_c' a.gu
akadea. Ado_ ro_ ge_t' akadete uni do_ oka se_n co_e
calaoena. Ado_ uni ho_po_nerat do_ apat har.am menae ia.te
bae utu dakayet'a. Ado_ khub seton'en khan, racae le_be_t'
a.ika.uket'a, seton'te a.d.i ba.r.ic' dhipa.uenae. Un
jo_khe_n ado_e metae kana, Ma baba, lo_lo_ak' nitok' do_
tiok'ena, ma calak'me. Ado_ uni ho_po_nerat' onkae me_nket'
khan, uni har.am do_ mo_ne_reye bujha.uket'a, daka do_
o_ho_ko e_mlin'a me_n'te; O_ko_n' toran' beret' calak'a.
Khange t.hen'gae sap'ket'taea, ado_ beret' calak' jo_khe_n
uni har.am do_e ro_r. ot.oako kana, Ia. ma.~i, mit' kathan'
la.i ot.oam kana, je_ ja~wa~e do_ a.d.iye sendrawa; ado_
ja~ha~ leka marak' tanak'e go_c'leko khan do_, ku~in'd.i
kar.ete le_t.o_kope tho_, a.d.i se_bela. Ado_e me_nket'a,
Acha e_nd.ekhanle le_t.o_koa. Ado_ e_nka me_n bar.akatege
uni har.am do_e calaoena; cet' ho~ bako emadea, upa.stegeye
calaoena. Ado_ uniye calaoen tayo_m khange uni ho_po_nerat
do_ ona marak' jel do_e utuket'a, ar uni har.ame me_nlet'
lekage sa.ri ku~ind.i kar.ete_ye le_t.o_ket'a. Ado_
ja~wa~ete_t' ar onko gidra.koe e_m lahawat'koa. Ado_ko jo_m
legayet' do_ bogete har.hat'. Ado_ ja~wa~ete_t'e me_nket'a,
Cet' leka ba tehen' do_m utuket'? Bogete har.hat' kan do_.
Ado_ uniye me_nket'a, Ban'a, tehen' do_ a.d.i se_bel in' utu
akat'a. Ado_ onka me_nkateye me_nket'a, Hape jo_m legalege.
Ado_ sa.riye jo_m legaket' do_, bogete har.hat'ge. Ado_e
me_nket'a, Babage tho_e metadin'a, ku~ind.i kar.ete
le_t.o_eme tho_, a.d.i se_bela. Onate tehen' do_ ku~ind.i
kar.eten' le_t.o_ket'a. Baba do_ a.d.iye e_k'r.ea, sanam
jele ba.r.ic' ocokeden'a.

Ado_ ja~wa~ete_t'e me_nket'a, Baba do_ daka utu do_pe emadea se_ ban'a?

Ado_e menket'a, Bale emadea.

E_nd.e_khan re_n'gec'tegeye calaoena?

Ado_e me_nket'a, He~_k', re_n'gec'tegeye calaoena.

Ado_e me_nket'a, To_be_rege e_nd.ekhan nonka do_e la.i ot.oat'mea. Cedak' bam emadea? A_pum lekan ho_r.ge bam emae khan, e_nd.e_khan do_ celekom pe_r.akoaa? Unim isinaea me_nte co_n' hare pharen' ge_t' kut.i ot.oat'me. Ado_ bam emadete noa do_e batlao ot.oat'mea. N'e_lme, uni bam emadete abo ho~_ okorbo jo_m dar.eat'a? Jo_to_ ban' kharapena? Ado_ uni ba.hutte_t' do_ cet' ho~_ bae ro_r.let'a, hapegeye tahe~_yena. Ado_ jo_to_ jelko gid.ikat'a.

– TUMA_L- SANTAL FOLK TALES, P.O. BODDING

Rajshahire mit' At'len A_diba_siak' ma_r.i n'amena.

Rajshahire pon din khonak' at' geye tahe~kan mit' a_diba.si murubbi hor.ak' ma~r.i n'amakana.Uniak' n'utum do Chuta_r Murmu(80) Or.ak' do Rajshahi Poba Upojila. reak' Koikur.i atore.

Kornohar Thanaren da.yik n'am akat' A_pisar (0C) Anowar Ali Tuhine bad.ae oco akana,calaoen 19 Jula.i setak' khonge at'geye tahe~kana Chuta_r Murmu. Lukhibar (22 Jula.i) N'uhum okte or.ak' khonak' amdaj 200 moka sa.n'gin' renak' mit'

jhuputur.u gajar. bhitrire atoren hor.ko n'el n'amkeda
Chuta.r Murmuak' ma~r.i.

Ona tayom onkoak' or.ak're noa khobor ko la.iat' koa, ar ona
tayomge onko do noa khobor thana reko la.i keda ar thanaren
kodo ona todontoe la.git' t.ha.iteko set.erena ar ma~r.i
hatao ket'te thana teko idikeda. OC doe menkeda cet' ia.te
Chuta.r Murmuak' gujuk' do hoe akana ona do nit nia. gha.r.i
tedo ban' bad.ae akana. Onko do khut.i na.t.i n'el ar
todonto kate uniak' ona ma~r.i do moena todontoe la.git'
rajshahi Med.ikel kolej reak' goc' hor.ko dohoko
or.ak'(Morg) teko kola. Ado ond.e moena todonto reak'
khut.ina.t.i bad.ae se report n'am tayom ge goc'en reak'
asol karon pust.a.ute bad.aeok'a.

Tobe enreho~ ha.li do mit't.en opomritu reak' mamla do
hoyok'a. Ar moena todonto reak' report n'am tayom
ja.rur.okak' sanam lekan ka.mihorako do hoyok'a menteye
bad.ae oco akana OC.

—Tuma.l-Sonali RR 22 July'2021

Sa.riak' La.la.i

Barea gidra.kin tahe~kana. Unkinak' n'utum do Coron ar Noha.
Mit' din or.ak' pind.a.rekin enec' kan tahe~kana. Enec'
enec' kandha bhitritekin n'ir boloyena. Khadha do thor.a
n'u~t n'ok'ge tahe~kana. Mit't.ec' sunum cuka.k' or.ak'
bhitrireko doho akat' tahe~kana, ar onare mit' perec'
ku~id.i sunum tahe~kana. Ba.kin n'el n'amlet'a, ona dokin
ka~r.go hiric'ket'a. Onakin ka~r.go hiric'ket'te a.d.i
a~.t.kin bhabnayena, arkin rak'ket'a ar botor ho~ a.d.i

a~.t.kin botorena.

Noha doe menket'a; "E dada, nitok' do a.d.i maran'lan' dosket'a, Baba ar go do a.d.i a~.t.kin ruhet'lan'a na~hak', In' do a.d.i a~t.in' botorok' kana." Corone menket'a, "In' don' maran'gea, onate baba in'geye ruhedin'a, am khon do in'ge a.d.i a~t.in' botorok' kana." Nohae menket'a. "A.d.i a~.t.lan' dos akat'a; dela tobelan' la.iaea; arlan' metaea, E baba, a.d.i a~.t.lin' bhabnak' kana, entelin' dos akat'a, cuka.k' sunum dolin' hirc'ket'a. Ado kha.t.ige baba do bae ruhet'lan'a."

Unkin kin galmarao kan jokhec'ge a.kinren go do ona kandhateye boloyena. Unkin gidra do hako pako a.kinren go t.henkin sen sor got'ena, ar uni saman're a.d.i bhabnak'kin ten'goyena, arkin tumbut'ena. Unkinren go doe bujha.u got'ket'a, kha.t.ige ja~ha~nak' hoe akanta.kina. Uni doe kuliket'kina, "Cekayenaben? Cedak' nuna.k' bhabna doben ten'goyena?" Coron do kusut' kusudok'e ehop'ena. Ar Nohawak' me~t' dak' hid.ir hid.ir jorok' kan tahe~kantaeta. Unkinren go doe metat'kina, "Cedak'ben rak'et'a? Ma la.iben, aloben raga."

Corone menket'a, "A.lin' do pind.relin' enec' kan tahe~kana, ado enec' enec' kandha bhitritelin' n'ir boloyena. Unre cuka.k' reak' sunum dolin' hirc'ket'a, Onate a.d.i a~.t.lin' bhabnak' kana, arlin' botorok' kana, ente baba do a.d.i a~t.e ruhet'lin'a. na~hak'." Go doe metat'kina, "Sunumben hirc'ket'te don' bhabnak' kangea, menkhan aben do aben tege in' t.henben hec' sorena, ar sa.riak'ben la.iadin'te a.d.i

a~t.in' ra.ska.k' kana. Aloben raga, ar aloben bhabnak'a.
In' do baba na~hak' joton' la.iaea. Bae egerbena, ente
abentege hec'kate sa.riak'ben la.iadin'a."

-Cetan emen cita_r do Internet khon tuma_l hoe akana.

O_KO_E KANAE UNI K̲ARIGO_L?

O_ko_e kanae uni K̲arigo_l?

Nun̲ak mō_ńj muṭṭḥane e_mat'me,

Nun̲ak mō_ńj rupe e_mat'me,

O_ko_e kanae uni K̲arigo_l?

Nun̲ak husn̲ak,

Nun̲ak cehra do_e benaocket'me,

O_ko_e kanae uni K̲arigo_l?

Nun̲ak le_ńje_rre benaocket'me,

Nun̲ak saj-sāwārtey sajaocket'me,

O_ko_e kanae uni K̲arigo_l?

Ḥariar dharti talae benaocket'me,

Rup,muṭṭḥan,ho_rmo_ jo_to_e e_mat'me,

Dukiń bujhauet',

E_ke_n sãhẽ_t' baco_e o_ńãt'me,

O_ko_e lekanić bhala baco_e haharak?
O_ko_e lekanić bhala baco_e malunok?
O_ko_e lekanić bhala baco_e bharok?
Bhagangeae uni Karigo_l,
Benaoket'meae go_l-go_l,
O_ko_eak mẽ_t' bhala amre calak,
O_ko_eak mẽ_t' bhala amre ban dhanok,
O_ko_e lekanić bhala am ne_lte baetakić,
Bo_ho_k horasire mõ_njge nakic,
O_ko_e kat jiba am ne_lte bae harhaok,
Sesanre uni Karigo_l do_in se_c kho_n aema sarhao.

(Noa citar do_John Emmi Sorenak Fb bhit kho_n adi mano_t
se_le_t' hataoakana).

SIÑ SADO_M E_NE_Ć

Karap -karap sarap-sarap,
Siñ sado_mkin e_ne_c;
Jhunka sade jhunur-jhunur,
Gidra khe_ne_c-khe_ne_c.

Ghane do_kin laha calak,
Ghane do_kin pacaq;
Berhaetekin e_ne_c acur,
Dhacri lacaq-lacaq.

Siñ sado_m kamsao koṛa,
Ne_l takinam saj;
Arsi lagao urmalte,
Bo_ho_k takin baj.

Banar lipur paigan,
Hursil suyuṛ-suyuṛ;
Siñ sado_m e_ne_c ne_ne_l,
Ho_rma guyuṛ-guyuṛ.

U~t . ar Cut . ia .

Mit' dhao mit't.en' u~t . cekate coe at'lana. Ac'ren kisa~.r.ak' or.ak' do bae n'am dar.eat'a, ar onte noteye da~r.a~ bar.ae kan tahe~kana. Oka baberte ac'ren kisa~.r. na.thureye tollede, ona baber do ot otte or calak' kan tahe~kana. Calak' calak'te mit't.en' cut.ia . tar.am paromede kan jokhec, uni cut.ia . do ona babere ger got'ket'a, Ar uni la.t.u janwar laha lahateye da.r. idiket'a, ar mone moneteye menwana, "A.d.i maran' la.t.u janwarin' idiyede".

Thor.a gha.r.ic' khang mit't.en' hopon gad.akin tiok'ket'a.
khang cut.ia. doe ten'go got'ena. Mit' gha.r.i do ona
gad.a ar.erekin ten'go thirena. U~t. do cut.ia. metadea, "Ma
sen idik'-talanime". cut.ia.i menket'a, "Ba.n' sen
dar.eak'a, a.d.i uta.r dak' menak'a, unumok'a.n''. U~t.e
menket'a, "A.d.i uta.r dak' do ba.nuk'a, t.emec'gea. Acha
tobe bolokaten' a.ika.ulege".

U~t. do tala gad.ae tiok'ket' khan cut.ia.i hohowadea, "Dela
hijuk'me, eken gunt.hitege menak'a" Cut.ia.i men got'ket'a
"He~ ma he~ge, menkhan amak' gunt.hi ar in'ak' gunt.hire
a.d.i begar menak'a. Dayakate or paromin'me". U~t. do
non'kae ror. rua.r.adea, "Tehen' khon ado amak' monre una.k'
la.t.u do alom hudisjon'a, ba.puric're takenme, nitok' in'
don' parommea." Cut.ia. doe bujha.uket'a ar a.d.i
ra.ska.teye he~k'ket'a, ar u~t. do uni cut.ia.i or
paromkedea.

Ela Mitro Ak' T.ha.~i re MADOL Ar Santals Times re Santal Hul-166 zoom gapalmarao

Calaoen 30 ta.rik do_ tahe~ kana 'Santal Hul' 166 serma.
Dha.rtire hec' bolo akan maran' rog Korona do sanam Manwa
koye hale d.ale akat' bona. Pa.hile d.heo, Dosar d.heo ar
ho~ko menet' kana hijuk' kana Tesar d.heo, ina. tayom cet'
hoyok'a babon bad.aea. Menkhan noa ho~ko menet' kana je,
Tesarak' do a.d.i muskil pa.hil ar dosar d.heo khon ho~.
Sisirja.uic' t.hen koejon' tahe~n kana jemon got.a

dha.r.tiren Manwako selet' sanam santalko jemon bes bon tahe~n. Noa lockdown ar shutdown re Ban'gladisom redo ja~ha~ leka manot hoe ina 'Santal Hul' 166 serma.

Te-bhaga a.ida.ri hamet./hul ren a.yuric' Ela Mitro Nacholre casa ar santal hor.ko bondobos kate *Te bhaga* a.ida.ri hamet. la.git'e tear rakap'leda.1950 serma reak' 5 January casa koak' a.ida.ri hok n'am la.git'e hor.koe mit' mon let'koa. Police ar Army noa hulk o dobnao leda. Uni do da.r. okte police t.hene sap' oco lena ar Rajshahi Jelre a.d.i haron ar koclonreye par.ao lena.

Jessor reak' Ba.gut.ia atore pa.hil or.ak' tahe~ kanre ho~ Chapainawabgon'j reak' Itiha~sre uniak' n'utum selet' tahe~ kana. Kolkata khon olok' par.haok' muca.t' kate uni do 1945 sermare Chapainawabgon'j reak' sodor upojila. reak' Ramchondropur atore'e hec'lana Romen Mitraren ba.hu lekate.1947-50 serma Nachol re hoelenak' Te-bhaga ragbagre/se a.ida.ri hamet. re uni doe a.yurleda. Onate tehen' ho~ uniak' katha mone reko rebet' dohoakada noa koren sanam hor.ko.

Ela Mitro do mit' a.ida.ri n'am la.git' la.r.ha.i reak' n'utum kana. Mit' er.e ocok' kan hor.ren a.yur ipil reak' n'utum. Mit' ma~ya~wan maejiuak' n'utum. One oke do ne-hor.ak' a.ida.ri t.arhao la.git' kusite jin'gi reak' joto kusi-ra.ska.i alae akat'. Jom ledae besobbok saset'. Enre ho~ bae thir tahe~ lena ac'ak' adorso reak' la.r.ha.i re. Jin'gi reak' muca.t' din ha.bic' ne-hor.ko la.git' la.r.ha.i sen lenae sontori nui maejiu. sanam saset' gusun'te sahao kate koclon ocok'kan hor.koak' Chak'd.ao la.git' got.a jin'gi la.r.ha.i kate hor.ko marsal d.ahare uduk' at'koa.

Sin' cando barag nui maejiu Ela Mitro ak' jonom 1925 serma reak' 18 October Jhenaidah jila. Shailkupa upjila. reak' Bagut.ia atore. Lekman nui maejiu ren apat' doe tahe~ kana Nogendronath Sen ar en'gat' do Monoroma Sen. Baba doe tahe~ kana ben'gol ren Deputy Accountant General. Ar gogo doe

tahe~ kana ghirni era. 1942 serma re noa disomre maran' akal hoe lena. Unre casa ko cetanre koclon ko dher lena. Casako doko ehop' leda pe ha.t.in' reak' bar ha.t.in' phosol la.git' ragbag/a.ida.ri hamet.. Noa ragbag/a.ida.ri hamet. do calao idiena Bharot Pakistan ha.tin'ok' tayom ho~. Noa okte na~ha~k' Ban'ladisom (lahatenak' Purbo Pakistan) Cominist Party ko ban' ket' koa. Sarkarak' koclon a.ri kha.tirte Cominist ar casa ragbag/a.ida.ri hamet. ren a.yurko doko okoena. Ela Mitro ar Romendro ta.kin ho~ nachol reak' Chund.ipur atore kin okoena. Noa atore_ye_ tahe~ kana santal koren a.yuric' ar pa.hil santal Cominist matla ma.n'jhiak' or.ak'.

Te-bhaga ragbag/a.ida.ri hamet. do mit' sa.ri mut.ha.ne n'amkeda. Casakoak' takic'ak' re par.ao kate a.n lekate *te-bhaga* ka.miko do hoyok' kan tahe~ kanre hasa ren ma.lik ko do ban'ko thir tahe~ lena. Sarkar ren a.n rakhi-jogao sipa.hi do aema lekate casako cetanre na~ha~car ko calao idikeda. Mit' jokhec' police officer ar 5 got.en constable ko goc' ocoena ragbag/a.ida.ri hamet. ko hotete. Ina. tayom ge ehop'ena police ar sipa.hi koak' na~ha~car saset.1945 sermare British sason reak' mucat' sec' Ela Mitro do tahe~ kana Chapainawabgon'j re ja~wa~e or.ak're. Ja~wa~e Romendro Mitra ar uniren gate Altaf Mia ta.kin kin ehop' leda mit't.en Iskul. Jumidar orak' phed.re Krisno Gobindopur Iskulre uni do mahasoyok' kan tahe~ kana. 3 got.en pa.t.hua. gidra.wante muruk caba gid.i/nirokkhorota durikoron ka.mie ehop' let' reho~ mit' serma tayom Iskulre pa.t.hua. ko hoyena 55 got.en. Noa Iskul talate uniak' jid jin'gi do ehop'entaya. Joto hor. la.git' sikhna.t ka.mi hora ehop' leda uni do ar noa oktere ge uni do casa ka.mia. ko sa~oe mitlena. Un khon ge ona t.ot.haren hor.ko Ela do Ra.ni Ma menteko metaekan tahe~ kana. Jumidar or.ak' ren ba.hukur.i hoe kate ho~ Ila do ja~wa~e ak' gor.ote a.d.i usarae hoyenae casako khut.ren a.yuric'. Ja~wa~e Romendro doe tahe~ kana mit' sor.a monan phurga.lia./sa.dhinceta hor.. Food commission Report pura.u ar casa koak' jumi ha.t.in' babotre

muskil kha.tirte got.a disom unre sarkar birudre ragbag/a.ida.ri hamet. la.git' umjha. uena. Nachol ren casa geko tahe~ kana ragbag/a.ida.ri hamet. reak' got. ha.t.in're. Noa ragbag/a.ida.ri hamet. reak' saman're ko tahe~ kana santalko. Noa ragbag/a.ida.ri hamet. ge tehen' Itiha~s re Nachol hul, Te-bhaga ragbag/a.ida.ri hamet. se Nachol casa ragbag/a.ida.ri hamet. emanteak' n'utumte oprom akana. 1946 khon 1953 serma ha.bic' noa ragbag/a.ida.ri hamet. doe a.yur leda Ela Mitro. 1946 serma re Ela Mitro do ac'ak' dol ren sanamko ante hindu-Musla. khud. halmal ten'go daram la.git' ko ragbag leda.

1950 serma reak' 5 january police ar casako talare la.r.ha.i hoelena. Noa reak' sarec'ak' sap' kate un jokhec' ren Pakistan sarkar bar din tayom Nacholre amdaj 2 hajar palt.on kol ket' koa suluk hoyok' la.git'. Menkhan palt.onko do ona t.ot.hare hor. ko a.di-a~t. ko dal-tol ket' koa ar t.hu kate tala sae hor.ko goc' ket' koa ar 12 got.en ato reak' sae sae or.ak' dua.r ko Lo-rapak' keda. Ona bhitrire d.her. ha.t.in' geko tahe~ kana santal hor.. Pakistan palt.on ar police ak' na~ha~carte joto gharon'j ren sanam hor. ona t.ot.ha ba.gi kate ko da.r. keda. Ela Mitro ho~ santal koak' horok' bande horok' kateye da.r. keda. Horok'e bodol ket' reho~ pa.rsi kha.tirte ja.su (goenda) police t.hen Ela Mitro ar ac' pan'jae kan hor. selet' ko sap' ocokedea Rohonpur khon. Nachol thana re uni cetanre policeko calao keda janwar ko leka koclon. Pa.hil dhap mit' leka pon din calaoena noa koclon. A.d.i a~t. rua. ar ma~ya~mok' dosare uni do ko idikedea chapainawabgonj haspatalte. Ona cando reak' ge 21 ta.rikre disom ba.iri se dan'gabaj phiria.di a.gu kate Rajshahi kendrio/tala ka.d orak' reko kolkadea. Ar ond.e ge ehop'ena dosar dhap.

Noa koclon babotre Ela Mitro Rajshahi kacaha.rire oka oitihasic jobanbondie emlet' ona do nonka;

" Casa babotre in'do cet' ho~ ba.n' badaea. Calaoen 07.01.1950 ta.rik re in' do Rohonpur ren' girptarena ar

dosar hilok' in' do Nachol ko idikeden'a. Ar calak' okte hor, re in' do police ko dal kidin'a ar ona tayom in' do mit't, en sel bhitri reko idikidin'a. Police goc' babot jotoak' ba, n' sika, r/he~k' lekhan in' doko ulon' goin'a mente S.I do dhomok'e uduk' a, din'a. In' ak' khon memen/la, la, i teak' jahanak' ban' tahe~ kana. Ado onko in' ak' joto kicric' ko bhu~r, u~c' keda ar got, a ulun' kate sel bhitrire in' do bundi kate ko doho keden'a. In' do jahan jomak' bako emadin'a, mit' t, hop' dak' ho~ ban'. En hilok' n' u~hu~m okte S.I ak' set, er tahe~ kate sipa, hi ko do akoak' ba, nduk reak' d, and, omte in' ak' bohok're ha, nko ehop' keda. ... Onko do janwar leka koclon ko calao keda. Sel re poneya lolo baphao bele a, guko hukum keda. Ona tayom pon-more~ hor, sipa, hi do jor jobosti sap' kate sa, mbir teko gitic' keden'a ar mit' hor, do in' ak' joinan' go/ racate hor, re mit't, en beleye bhorao keda. In' do sen' gel ten' lok' kan tahe~ kana. Ina, tayom don' ogean/acet ena. 9 January 1950 setak' jokhec' tinre in' ak' gian/cetao ena unre do uni S.I ar thor, a sipa, hi in' ak' sel re hec' kate akoak' but, panahi te ota kate tha, ya, ko lagaoena. Ina, tayom in' ak' jojom jan' ga reak' id, ire mit't, en gojal ko gutuadin'a. Ona jokhec' adha ceton dosare tahe~ kate in' do S.I bir, bir, r, or, or in' an' jom kedia, ale do arho~ n' inda, le hijuk' kana ar am judi bam sika, r/he~k' lekhan tobe sipa, hi ko do mimit' mimit' te ko dhorson mea. Tala n' inda, S.I ar sipa, hiko doko r, uar, hec' ena ar onko do arho~ ona dhomok' geko uduk' adin'a. Menkhan un reho~ jahanak' la, la, i/memen ba, n' reben lena ado unre pe-pon hor, ko sap' keden'a ar mit't, en sipa, hi do sa, ri sa, ri dhorsone lagaoena. Ina mit' gha, ri tayom gen' ogean/acetena. Dosar hilok' 10 January tinre in' ak' gean se disa, r, uar, ena unre don' n' el keda in' ak' hor, mo khon adi a~t, ma~ya~m jorok' kana ar kicric' ko do sanam lohot' caba akana. Ina tayom Chapainawabgon' j haspatalte ko kol keden'a ar 21 January do Capainawabgon' j khon Rajshahi kendrio jel khana re hec' kate ond, enak' jel haspatal re ko bhurti kadin'a. ... Okalekate ho~ police ko cet' ho~ ba, n' lai akat' koa.

Ina. tayom Ela Mitro do kol hoyena Dhaka kendrio jel khana. Ond.e koclon reak' tesar dhap calaoena. Gha.l dosare Ela Mitro do ran ocoye la.git' Dhaka medical college haspatalte kol hoyena. Dosa ba.rijok' n'elente 1954 serma reak' 5 April un jokhec' ren Jukto Front. sarkar ren mor.e~ hor. ren mit' committee Ila Mitra ak' dosa a.ri ba.ndi kate mit't.en Report ko emkeda. Maolana Abdul Hamid khan bhasani selet' arho~ thor.a mukhia. ko Report ko olkeda. Ja~ha~n a.ika. se sorto chad.a Judi Ela Mitro ar.ak' ban' hoelen khan, tobe ar uni do ba.n' ban'cao dar.ewaya. Unre Ela Mitro n'ele la.git' Dhaka medical college haspatal ren sae sae pa.t.hua., Raj a.ria.ko/rajniti bid, mahasoe, san'badik selet' sa~ota susa.r hor. ko n'ir senena. Muca.t're sarkar do uni parole te khalas n'am kate Kolkata calak' reak' char.e emadea. Ina. tayom uni do ar bae r.ua.r. hec'lena.

Ban'gladisomre ka.d jin'gi reak' botoranak' ona dinko tis ho~ bae hir.in' dar.e akada Ela Mitro. Noa disome r.ua.r len khan uni arho~ giriptareyako – noage tahe~ kan taya cinta.. Amdaj 13 serma tayom Kolkata University khon uni do 1957 serma re private te AM bid.a.ue emkeda are pass keda. 1962 khon 1972 serma ha.bic' do Bharot sarker ho~ uni kom do bae haron akadea. Ona gel sermare uni do 4 dhao ko giriptar ledeako ar aema lekan a.~t.re se mia.d reko sa.ja.i ledea. Nuna.k' ta.kic' aphod cet' jahanak' ge bae t.arhao dar.e akadea Ela Mitro do. 1962 khon 1978 serma ha.bic' uni do Maniktola Ason khon pon dhao West Bengal Bidhan Sabha ren Member re got.a lena. 1971 serma re Bangladisom reak' phurga.l la.r.ha.i okte uni do hat cut.i gor.oe emleda. Ka.mi jin'gi re uni do Kolkata City college re Ban'gla Sahittoren Odhapika lekate 1989 serma re istopa hatao kida. Raj a.ri/Rajniti sa~o sa~ote sahitto hewa ho~ tahe~ kantaya uniak' ana gond.a. Heroshima ren kuri ak' puthi torjomae la.git' uni do Soviet La. – Nehru puroskere n'am keda. Britis sason birodhi jelen' son'gram reak' ragbag/a.ida.ri la.r.hai re jos a.yure emlet'te ia.te kendrio Bharot sarkar do uni Tamropatro Award emadea. West Bengal Junior Athletic

haparao re pe dhao ren champion Ela Mitro do khelod reak' soros/obodan lagit'e kur.a.ie n'amana. 77 serma umer re 2002 serma reak' 13 October uni do Dha.rti khone jira.uen a.

Utta.r bon.go A.dibasi Forum ak' kurumut.u te 30 June 2021 setak' 11 baja tala okte Santal Hul Ma~ha~ 166 serma ko manao keda Te-bhaga ragbag/a.ida.ri hamet. reak' kendro Chapainawabgonj jila reak' Nachol re. Sidu-Ka.nhuak' naksare bahamala em sec'lekate noa akhr.a do ehop'ena.

Noa gapal marao akhr.a re Utta.rbon.go A.dibasi Forum ren sabha mukhia. Hingu Murmu doe menkeda, 1855 serma reak' 30 June Shidu- Ka.nhu, Cand,bhairo ak' a.yurte Bhognad.ihi ato re amdaj 10 hajar hor.ko set.er kate ren'gec' nacar hor.ko santao ocok' kan birudre la.r.ha.i lagit' ko udga.uket' koa. Noa lahare sudkhor, mahajon ar ina tayom Britis sarkar ragbag te amdaj 30 hajar hor. jiwi ko emleda. Tehen' ho~ abo aema lekate bon koclon ocok' kana. Tehen' gapa abo ho~ aboak' oprom t.ont.a rebo par.a.o akana. Sarkar abo do upoja.ti, kat.ic' ja.tren hor. ar aema lekan n'utumte ko bahanayet' bon kana. Menkhan abo do sae sae serma khonge noa disomrebo girobas hijuk' kana. Jaha~ Britis sarkar Bharot sarker Pakistan sarkar abo do a.dibasi menteko lekhayet' bon tahe~ kana. Menkhan phurga.l tayom ren sarkar kodo san'bidhanik lekate a.dibasi mentege bako lekhaet' bona. Uni do sarkar t.hen a.diba.si santal ko la.git' a.t' jemon ko n'am ona la.git'e da.bi keda.

Nachol a.dibasi academi ren sabha mukhia Jotin Hembrom doe menkeda, hasa do a.dibasi koak' Maran' muskilanak' kana. Noa hasa la.git' ge a.dibasi santal hor.ko do ba.r.ti bon koclon ocok' kana. Uni ho~ sarkar t.hen utta.rbon.go a.dibasi santal ko la.git' begar hasa montronaloi tear la.git'e da.bi keda.

The sandals Times ren sapraoric' Sephan Soren doe menkeda, okte reak' bodol hoelen reho~ a.dibasi ko khon santao do ban' kom akana koclonko ar santao ko do eken akoak' santao

reak' mut.ha.n ko bodol akada. R.opor. ko do sarkar t.hen
akoak' nirapotta sadhon ar Manob unnoyon khon boraddo d.her
la.git' da.biko bad.ae ocokeda.

Akhrare Advocate Probhat Tudu, Mithushilak Murmu sapraote
Region onolia komitte "Madol" soronika jor.ao akadae
Birbant.a Amin Hembrom. Madol sodor re rakap' hec' akana
santal hul reak' Itiha~s, soman ar pahar. ren a.dibasi koak'
suk-duk reak' katha, ca-bagwan re ka.mia. koak' katha,
adibasi Nagam la.r.ha.i/a.itihasik son'gram, probondh-
nibondh, onorhe~, seren' selet' daman ghot.ona ko.

Madol= Ma+dol. Madol se Tomdak' do santal koak' asol bajna
kana. Madol se tomdak' sa~o santal koak' buka. reak' jopora
meank'a. Abo ja~ha~tinak' sa.n'gin' regebo tahe~n reho~ gogo
ar gogo hasa reak' u~iha.rte n'ir hijuk' ge lagaoabona.
Onkage jahan santal ato re tala n'inda. sec' bapla se jahan
porob re tumdak' reak' rar.an' sad.e an'jom hec' lenkhan
mone jiwi or.ak' bhitri re ban' tahe~na. Kaje tege ona sad.e
an'jomten' n'ir senok'a. Onatege sedae do santal a.rica.li
ar legcar lekate santal koak' bapla ka.mi kodo d.her n'inda.
ko pura.uet' tahe~ kana. Na~wa~ juri-pa.ri kin la.git'
a.sirbad ar sonot et.ak' na~wa~ juri-pa.ri ko a.sirbad ar
sonot reak' aema legcar/a.ri pura.u la.git'ge nokan tala
n'inda. la.git' ko koyok' horet' kan tahe~ kana. Tobe goroj
bisoe hoyok' kana midok' do eken na~wa~ juri-pa.ri la.git'
do ban'. Nond.e sa~otare eyae susa.ria. ko, jua.n kor.a-
kur.i, maeju-herel, gidr.a. selet' joto hor.ak' et.ak'
et.ak' lekate ra.ska. jon' reak' a.t' tahe~na. Mimit' hor.
ar mit' hor.ak' ti ti sapap' kate asamber. ma~ya~ reak'
tonol te jelen' tiriyak' re tumdak' reak' r.ar.an' ar
hila.k' te enec' akhra. re bises kaete jua.n kor.a-kur.i
kedec' rakap' ako sader porobre. Tehen' santal sa~ota et.ak'
ak' culture re divert se bula.k kana. Santal ko talare ona
r.ar.an' reak' ma~ya~ tonol do nit' adok'gok' kana. Apnarak'
sader porob kore ar ra.ska. te kedec' ko do ban' n'elok'
kana. N'uhum tayom ban' an'jomok' kana ona tumdak' reak'

cet.ak' r.ar.an' do. Nit ho~ okte menak'a. Joto ato t.ola re dina_m n'uhum tayom a.gil hapr.am koak' ona tumdak' reak' akhr.a bilbila_u ar tin'ja_u kate tayom pir.hi ren ko santal culture reak' asol sebel sor.om reak' a.t' tear ako. Cedak' je culture hewa do manwa koak' mone ko laha cahe ar carhao ak'. Culture bhitre t.ika_u tahe~na ja.tia.ri.

The Santals Times Zoom sec te gapalmarao Santal HUL ma~ha~ reak' 166 serma Ban'gladiso_m ar Bharot (India) diso_m ren, Sa~ota susa.ria.ko, sa~ota galojko, gha.khur. onolia. ar kho_bo_r sakam, Telivision ren sasap'r.aoko Virtual gapalmarao sec te manot hoyena. The Santals Times do hud.in' hud.in' ka.mi horate la.t.u ka.mi kore jopor.ao reak' hudis are kurumut.u kana.

Online virtual (online zoom) ar mut.ha.n puthire (Face book live) so_do_r ucha.n do The Santals Times (*Santali online news portal*) ak' sap'r.ao te gapal marao ba.isi do_a.yurena. 30 June 2021 a.yup' Ban'gladiso_m okte 7:30 ar Bharo_t diso_m 7:00 okte nia. virtual Hul nagam gapalmarao ba.isi do ehop'kate 2 ghan.t.a cetan okte ha.bic' nia. HUL nagam reak' galmarao ton'ge idiyena.

Nia. ge pa.hil dhao leka Bharot ar Ban'gladiso_mren Sa~ota susa.ria.ko, sa~ota galojko, gha.khur. onolia. ar kho_bo_r sakam, Telivision ren sasap'r.aoko ar A.n bepariko nia. Hul Ma~ha~ re Sidu- Ka.nhu~-Cand bhairo-Fulomuni koak' a.yurte Santal Hul reak' nagam babot ko_la.i ha.tin' keda. Ar nia. galmarao re Hul reak' aema ban' bad.ae nagam ko_do_so_do_rena. Oka do_mut.ha.n puthi se facebook live so_dor ucha.n sec'te 1900 hor. cetan do_ko an'jom keda.

Santal Hul nagam reak' dik'sa. idi ar abo_ak' bad.ae ar tayo_m daram pir.hi ko t.hen nia. sa.riak' nagam la.i so_do_rre aboak' da.yik noa cetan gapalmarao ba.isi re selet' ko tahe~kana Bharo_t diso_m kho_n Jugsirigol magazine ren sasap'r.aoic' Mn. Tonol Murmu, Santal sa~ota susa.ri Mn. Dr. Sontosh Kurmar Besra, All India Radio ren Santali

kho_bo_r pa.thua. ar Jugsirijolren maren sasap'r.aic' ar Mn. Dilip Hembrom, Sa~ota susa.ri ar onor.ia. Mn. Gabriel Soren, Sarsa.gun kho_bo_r sakam ar Television ren sasap'r.aaic' Manlinda Hasdak', Khobor sakam Adivasi Patheyo ren sa~o-sasap'r.aaic' Mn. Sidan Murmu, Titri Ghut.u Express kho_bo_r sakam sasap'r.aaic' Mn. Lalchand Murmu, Sandes magazine ren sasap'r.aaic' Mn. Joshep Soren ar Ban'ladiso_m ren Sa~ota susa.ria. ar Jatiyo kho_bo_r sakam ren Columnist Mn. Mithusilak Murmu, The Santals Times chapa so_do_ric' ar Sa~ota lahanti galojic' ar ka.mia. Mn. Stephen Soren, Santali News-24.com ren sa~o sasap'r.aaic' ar Language Research Hub ren bandhaoic' Mn. Somor M. Soren, Mado_l Magazine ren sasap'r.aaic' ar Utta.r Bon'go Adivasi Forum ren Secretary Mn. Advocate Probhat Tud.u.

Hul ma~ha~ reak' 166 sermare HUL reak' karon ar Hul nagam ol cetan a.d.i kha.ndri galmaro hoyena. Ar nond.e kho_n nagam reak' aema na~wa~ na~wa~ mare katha ko_la.i so_do_rena. Nia. virtual ba.isi kho_n sanam santalko ar ranajot. kate na~wa~te nitok' ak' sa~ota ar a.ida.ri koclon cetan tengo daram la.git' ar mit' dhao HUL lagao abona mente joto manotan ko hohoket'a. Sanam ko mit kate o_t bar.ge dhokhol ko, lut.pat. ko sikna.t ar nukhri re a.ida.ri kho_n er.anok' ko ten'go daram la_git' ko menkeda.

Nonkan ka.mi hora ar hudisko n'utumte The Santals Times a.yurren sanamko a.d.i aema sarhao doko hamet. akada. Darakan dinkore arho~ jemon manotanko jor.aoko reak' hor.ko benaote santalko la.git' mon'j hor.bon benao rakap' te mon'j dha.rti jin'gi bon khemao dar.eak'.

Source; Nachol Upozila Proshasod, Madol- Uttorban'go A.diba.si Forum online sombad ar The Santals Times Zoom Gapalmarao